

《亚非领导人会议《重振亚非新型战略伙伴关系宣言》》

亚非领导人会议《重振亚非新型战略伙伴关系宣言》

Declaration on Re-invigorating the New Asian African Strategic Partnership

????????????????

Jakarta-Bandung, April 19-24, 2015.

2015?4?19?-24????????

1. We, the Leaders of Asian-African countries, assembled in Jakarta and Bandung, Indonesia on 22-24 April 2015 to commemorate the 60th Anniversary of the Asian-African Conference and the 10th Anniversary of the New Asian-African Strategic Partnership, under the theme of "Strengthening South-South Cooperation to Promote World Peace and Prosperity" reaffirm our commitment to expand, deepen and solidify the long-standing cooperation between Asia and Africa.

1????????????????2015?4?22??24????????????????????????????????60????????????????10?????"????????????????"?????
????????????????????

2. We continue to uphold the Spirit of Bandung, enshrined in the Asian-African Conference in 1955, as a beacon in guiding the future of Asian-African cooperation, while adhering to the core principles of solidarity, friendship and cooperation.

2?????????1955??

3. We pledge to strengthen our cooperation within the framework of the New Asian-African Strategic Partnership (NAASP) as a platform, serving as the bridge that links Asian-African countries. We, therefore, underline the importance of practical and sustainable cooperation based on comparative advantage, equality of partnership, common ownership and vision, as well as a firm and shared conviction to address common challenges.

3??
????????????

4. Reiterating the principle and benefits of multilateralism, we resolve to further strengthen and support the United Nations and other multilateral and regional forums so they work more effectively towards strengthening peace and prosperity in Asia and Africa as well as other regions. We call for continued efforts to reform the United Nations, including the revitalization of the General Assembly and a comprehensive reform of the Security Council, which corresponds to the collective interests of developing countries. A reformed Security Council will significantly increase representation of Asia and Africa.

Organization (ECO).

23??(TICAD)????????????-????????-????????????????????????
????????????????(NIEW)??-????????-????????????????????????????????????-????????-????????????-????????????????????(ST
AP)??(ECO)????????????-????(TAI)????????????????????

24. We welcome China's initiatives to provide 100,000 training quotas to Asian-African developing countries for 5 years; to hold get-together events in China annually for youth from Asia and Africa; to establish an Asian-African cooperation center in China; to launch a programme on exchange and study of international law between Asian-African legal consultative organization and China, and to hold an international symposium on the theme of carrying forward the spirit of Bandung this year. We also welcome Japan's announcement on human resource development in Asia and Africa, totaling 350,000 persons over the next 5 years. We further welcome India's continued engagement with Africa and Asia towards their economic development, infrastructure up-gradation, capacity building and maritime security. Every year around 15,000 training programmes for Africa and Asia; annual grant in aid-funded projects for the Pacific Island states; and cooperative projects for ASEAN countries are implemented. The Pan-Africa e-network is providing tele-education and tele-medicine services to 48 African countries and will expand to include Pacific Island states.

24????????25????????????10????????;????????????????;????????-????????;????-????????????????;????????????????????
??35??15000????????????
????????????????????????????????????48??

25. We reiterate that fulfilling the ultimate objective of the United Nations framework Convention on Climate Change will require strengthening the multilateral, rules-based regime under the Convention. We, therefore, further reaffirm our resolve to continue the negotiations on climate change under the Convention and to adopt, at COP-21/CMP-11 UNFCCC, in Paris, in 2015, a protocol, another legal instrument or an agreed outcome with legal force under the Convention applicable to all Parties, and adhering to the principles set out in the Convention, on the basis of equity and common but differentiated responsibilities and respective capabilities in light of different national circumstances.

25??
????????????????2015????????????????21????????(COP21)/????????11????????(CMP11)????????????????????????????????
????????????????????????????

26. We welcome Indonesia's chairmanship of the Indian Ocean Rim Association (IORA) from 2015 to 2017. We support Indonesia in promoting concrete cooperation in the IORA's six priority areas namely maritime safety and security; trade and investment facilitation; fisheries management; disaster risk reduction; academic and science and technology cooperation as well as tourism and cultural exchanges inter alia under the themes of the Blue Economy and the Green Economy.

26????????2015-2017????????(IORA)??
????????????????????????

27. We recognize the need to continuously strive in strengthening democratic institutions, good governance and the rule of law, transparency and accountability, human rights, and fight against corruption. We, therefore, commit to enhancing capacity building, technical cooperation and sharing of best practices in these areas.

30. We welcome the offer of Indonesia to host Asian-African 10 Kilometer Run in 2016 to foster friendship and solidarity among youth from both regions.

30?????????2016?????1????????????????????????????????

31. We are committed to working together to shape the future of the Asian-African countries, so as to harness the energy of our respective economies and to make contribution to the long-term development and common prosperity of the two regions.

31??

We will review the progress of implementation of this Declaration in the next Summit of Asian-African countries.

32????????????????????????????????

(Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China)

